

Día Internacional del Comercio Justo  
**sartu gola haurren lanari**  
dinámicas para niños y niñas

**Camari:**  
un regalo en nuestras ferias

Oikocredit, invertir en desarrollo

Alboan, nuevo socio  
de Kidenda

**kararankuy**



## sumario

|                        |    |
|------------------------|----|
| Editorial              | 2  |
| La Posada              | 3  |
| Cooperativa Camari     | 4  |
| Dinámicas niños/as     | 6  |
| ILP - Trabajo Infantil | 8  |
| Oikocredit             | 9  |
| Equipo Sestao          | 10 |
| Noticias               | 11 |
| A la contra            | 12 |

**Karanakuy es una publicación realizada por el Equipo de Sensibilización de Kidenda**

Se permite el uso indiscriminado de sus contenidos, pero por favor...  
¡¡¡NO LA TIRES A LA BASURA!!!  
Es reciclable

Contacto: [karanakuy@caritasbi.org](mailto:karanakuy@caritasbi.org)



**contacto**

**C/ Viuda de Epalza, 6**

**Bilbao (48005)**

**Tfno: 94 479 28 62**

**Fax: 94 479 28 63**

**[kidenda@caritasbi.org](mailto:kidenda@caritasbi.org)**

**[www.kidenda.org](http://www.kidenda.org)**

# e d i t o r i a l

## jolasteko eskubidea

Bigarren urtez jarraian, Bidezko Merkataritzaren Nazioarteko Egunak haurren lanaren gaia jorratuko du. Aspalditik erlazionatu daude haurren lana, pobrezia eta azpigarapena: "*egun lanean dauden haurrak etorkizunean, helduak izango direnean, langabetuak izango dira eta euren semealabak lan egitera behartuta egongo dira*" (Lanaren Nazioarteko Erakundea - LNE / OIT).

Haurren Eskubideen gaineko Nazio Batuen Hitzarmenaren 12. eta 13. artikuluek umek ahotsa izateko duten eskubidea azpimarratzen dute, eta baita dagozkien kontuetan parte hartzeko eskubidea ere bai. Hala ere, munduan zehar milioika umek lan arriskutsuak egiten jarraitzen dute, baldintza oso eskasetan, euren osasuna, heziketa, garapen personala eta soziala eta baita bizitza ere arrisku bizian jarriz. Mota honetako lanari haur-esklabotasuna deitzen diogu. Bidezko Merkataritzak, bere aldetik, pobrezia egoera hau arintzeko bide praktikoa eskeintzen du, bizi-kalitatea hobetuz eta bereziki Hegoaldeko ekoizleen eta langileen eskubide orokorrak bermatuz.

Gure gizarteetan aisiak, kirolek eta hauen artean futbolak bereziki, itzelezko garrantzia dute. Gauzak horrela izanik, gaur egun milioika umek, umeak diren heinean, euren eskubiderik garrantzitsuena garatu ezinik daudela ez dago ahazterik: ezin dute jolastu. Eta hori barkaezina da.

## derecho al juego

Por segunda año consecutivo, el Día Internacional del Comercio Justo fija su mirada en el trabajo infantil. Hace ya tiempo que se estableció la relación entre trabajo infantil, pobreza y subdesarrollo, ya que "*los niños que trabajan hoy serán, cuando sean adultos, desempleados y sus propios hijos se verán obligados a trabajar*" (OIT - Organización Internacional del Trabajo).

Los artículos 12 y 13 de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Niños y Niñas subrayan el derecho a que tengan voz y participen en los procesos de decisión en los asuntos que les afectan. Sin embargo, a través del mundo, millones de niñas y niños siguen haciendo trabajos arriesgados en condiciones extremadamente nocivas, poniendo en peligro su salud, educación, desarrollo personal y social e incluso sus vidas. Este tipo de trabajo es considerado como trabajo infantil explotador. Por su parte, el Comercio Justo ofrece un camino práctico para aliviar esa situación de pobreza, ya que mejora los niveles de vida y asegura los derechos globales de las y los productores y trabajadores desfavorecidos, especialmente en el Sur.

En un momento en el que el ocio, el deporte, y más concretamente el fútbol tiene un protagonismo enorme en nuestras sociedades, no deberíamos olvidar que hay millones de niñas y niños que no pueden ejercer el derecho de practicar aquello que precisamente les hace ser niños: jugar. Y eso es imperdonable.

# “No se quemarán nuestros sueños”

## La Posada de los Abrazos

*El pasado 4 de marzo, nos sobresaltaba una desgraciada noticia: un incendio en la calle San Francisco de Bilbao había arrasado con la vida de cuatro personas (más tarde se supo que solamente habían sido tres las fallecidas en el incendio). Junto a ello, el dato de que los pisos incendiados eran un proyecto social, llamado 'la Posada de los Abrazos'.*

Afortunadamente, la información que difunden desde el primer día los medios de comunicación nos hablaron de que la pensión que había ardido era algo muy diferente a aquellas que presentan situaciones de hacinamiento; en cierto modo, era un ejemplo de lo opuesto. Así, surgió en la sociedad la pregunta: pero, ¿qué es la Posada de los Abrazos? En este artículo intentamos contestarlo brevemente.

La idea partió, hace tres años, de un grupo de trabajadores de los programas para sin techo de Cáritas. Estábamos enviando a las personas a vivir a 'pensiones ilegales' sin unos mínimos de dignidad y pensamos crear algo similar pero controlado por nosotros y en condiciones. Formamos una asociación, alquilamos una pensión y contratamos a Amparo, quien se convirtió en el alma del proyecto. Ella involucró a las personas con las que convivía y, hasta ahora, ha trabajado incansablemente para atraer un voluntariado que cumpliera un segundo objetivo importante: ofrecer afecto y acompañamiento personal a estos hombres y mujeres.

La mayoría de las personas residentes en La Posada, una vez empadronadas y tras un año de residencia allí, podían optar a unas 'rentas de inserción' públicas, con las que pagaban su estancia. Ello les enorgullecía. El dinero aportado se destinaba al pago de las personas asalariadas, al alquiler de la pensión y a otros gastos de funcionamiento ordinario. Al no disponerse de subvenciones, el balance era siempre deficitario. Además, a diferencia de otras pensiones, la demora en el pago no era motivo de expulsión.

Debatimos en distintas ocasiones la posibilidad de acogerse a ayudas públicas, pero se prefirió evitarlas y sobrevivir con las, siempre difíciles de lograr, aportaciones privadas de socios a fin de impedir que el

servicio se burocratizara. Creemos que la sociedad civil tiene que hacerse cargo de la exclusión, ya que sólo se asocia esa responsabilidad al Estado por medio de los servicios de asistencia social.

**"Bizitzeko leku duina eta egonkorra  
eskeintzeko eta bakardadearen aurka  
harremanetarako gune egokia sortzeko  
asmoz jaio zen Posada"**



**"Suteak gure egitasmoa eta gure bizitzak  
ere aldatu ditu, baina elkartasunak  
emandako indar berriak bidelagun  
aurrera joko dugu"**

Es muy bonita la variedad de personas que hemos formado el equipo de la Posada: comunidades cristianas, colectivos de mujeres, movimientos sociales, 'gaztetxes', hombres y mujeres, mayores y jóvenes, homosexuales y heterosexuales... A todas nos unía una ilusión y un proyecto. Vista la Posada desde dentro, no resultaba fácil distinguir a voluntariado de profesionales. A menudo, se intercambiaban los papeles.

El 4 de marzo, un incendio intentó terminar con nuestros sueños. Sin embargo, el apoyo que tuvimos nos sorprendió y nos sobrepasó. Todas las asociaciones de lucha contra la exclusión social de Bizkaia se sumaron a la manifestación que realizamos una semana más tarde. Las personas que habitaban la Posada nos pidieron que continuáramos con el proyecto. Tras algunas semanas, ya hemos conseguido trasladar a todas ellas pisos, con ayuda de la Administración, de algún colectivo cristiano, de alguna asociación contra la exclusión, de particulares, etc.

El incendio ha cambiado nuestro proyecto y nuestras vidas. Ahora, quizá se nos hayan cerrado algunas puertas y se nos hayan abierto otras. Y tenemos una ilusión renovada en continuar. Ilusión que no borra esa punta de tristeza que nos dejará para siempre la única situación irreversible que dejó tras de sí el fuego: las vidas de tres personas, nuestros amigos Félix, Agustín y Miguel Ángel. Este artículo pretende ser un homenaje a ellos.

*Borja Agirre - La Posada de los Abrazos*

# Camari

## un regalo en nuestras ferias

*Una de las cooperativas de Comercio Justo con las que Kidenda realiza importaciones directas es Camari. De Camari es un producto tan conocido como la wipala, en el apartado de lo textil. Dedicamos un pequeño espacio a conocer algo más de esta organización ecuatoriana.*

Camari es una palabra kichwa que significa agrado o regalo. La organización se constituyó como tal en 1981 a través del FEPP (Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio), institución privada de finalidad social impulsada por la Conferencia Episcopal Ecuatoriana, que lleva funcionando desde 1970 y trabaja con pequeños productores ecuatorianos apoyándoles con créditos, capacitación y asistencia técnica. Camari realiza una parte posterior a ese trabajo y es la comercialización de los productos que obtienen los campesinos apoyados por el FEPP.

En su trayectoria ha pasado por tres fases:

Una primera desde su nacimiento hasta 1986, que se caracteriza por una fuerte visión social, enfocada a la comercialización artesanal en el interior del propio Ecuador.

Desde 1987 hasta 1990 una segunda fase de avance, caracterizada por una visión empresarial y de apertura al mercado internacional con productos artesanales y agrícolas.

Y desde 1991 vive una fase de consolidación en la que se produce el equilibrio entre lo empresarial y lo social así como la mejora continua de la calidad y la productividad de sus productos y servicios hacia la satisfacción plena de los clientes internos y externos (en diciembre del 2002 obtiene el certificado internacional de la calidad ISO 9001 versión 2000).

Camari comercializa productos artesanales y agrícolas. Entre los agrícolas destacan los granos: cebada, habas, trigo, soja... productos naturales en todo su proceso de producción y que se comercializan a través de las tiendas de Camari que existen en Ecuador (Quito, Riobamba, Latacunga, Francisco de Orellana, Nueva Loja y Esmeraldas). Una parte de esta producción está destinada a la venta al por mayor: a instituciones privadas y públicas, hospitales, hoteles, empresas...

Los productos artesanales que comercializa Camari son elaboradas con materia prima natural. Productos de

masapán, madera de balsa, lana, algodón, tagua, paja toquilla, mate, madera, cuero, plata, cerámica...

Otras actividades que realiza Camari son ofrecer algunos servicios a los artesanos y campesinos que participan del proyecto. Servicios como el apilamiento del producto, capacitación y asistencia técnica en manejo postcosecha a los productores, transformación y comercialización del producto...

Los técnicos del FEPP se encargan de la capacitación técnica de los artesanos y Camari, de explicarles qué es lo que se necesita, cuál es la demanda de los clientes.

**Los principios y valores de Camari están sustentados en los principios y valores del FEPP y del comercio alternativo:**

- Asegurar el equilibrio entre la sostenibilidad empresarial y el servicio social.
- Promover la comercialización de productos que no atenten al medio ambiente, a la salud y a la vida de las personas.
- Manejar con transparencia y honestidad la acción de comercialización.
- Promover el desarrollo humano de los pequeños productores y de su personal.
- Mantener la opción preferencial por los pobres sobre la base de la mística y el compromiso.

# Camari

## Entrevista a VILMA ALLAUCA, responsable de Comercio Exterior de Camari

Con motivo de participar en la Feria de BioFach (de alimentos y productos orgánicos) en Nüremberg (Alemania,) en febrero de este año, viajó a Europa Vilma Allauca. Vilma es la Responsable de Comercio exterior de Camari en relación con artesanos y compras y ventas artesanales. En su viaje tuvo ocasión de visitarnos y conocer cómo funciona Kidenda. Igualmente tuvimos la oportunidad de estar con ella y conversar sobre cómo siente ella misma la organización y el Comercio Justo.



Vilma Allauca

¿Los productores y productoras saben lo que significa formar parte de una cooperativa de comercio justo? ¿De qué se trata esto?

*Vilma.-* En realidad lo conocen, sí,... pero nos hemos dado cuenta de que faltaría profundizar en este tema. No solo con los productores, sino también con nuestros clientes de allá para darle un impulso real al comercio justo. Estamos pensando en realizar mesas redondas justamente donde van a participar tanto clientes como productores y profundizar en este tema.

*Vilma.-* Es bueno participar en este tipo de encuentros como el de Bio-Fach, porque tienes la oportunidad de conocer a la otra parte y conocer también nuestras debilidades, nuestros problemas a los que enfrentarnos para mejorar nuestra calidad y servicio.

**En la web de Camari ([www.camari.org](http://www.camari.org)) encontramos lo siguiente cuando habla del comercio justo. Dice:**

*"EL COMERCIO EQUITATIVO. Es una forma de fortalecer la participación de los pobres en el mercado, con un rol distinto, como sujetos, como actores, como protagonistas y no como objetos, víctimas o espectadores. Su acción va más allá de una simple actividad comercial, contempla también la sensibilización e información al consumidor. El fin último del Comercio Equitativo es la promoción de un desarrollo sostenible basado en la igualdad social, la protección medioambiental y la seguridad económica".*

**Aprovechando la visita, algo que quieras destacar de lo que has visto y conocido por aquí...**

*Vilma.-* Antes que nada agradecer a las organizaciones que comercializan los productos de comercio justo y los dan a conocer a los clientes y al público en esta labor que a nosotros nos hace también mejorar nuestra oferta.

Dentro de Camari podemos encontrar productos de lo más variopinto, desde alimentación hasta artesanía pasando por el textil. No en vano, esta organización aglutina a cooperativas de productores de lugares bien diferentes de Ecuador. Una de ellas es FUNORSAL (Fundación de Organizaciones Campesinas de Salinas) a la que asociamos la marca El Salinerito, muy reconocida en Ecuador, que ofrece productos dirigidos tanto a la comercialización local como a la exportación.

# Métele un gol al trabajo infantil

## Día Internacional del Comercio Justo

Para millones de personas a las que les gustan los deportes, el 2006 habrá un acto muy interesante: del 9 de junio al 9 de julio la Copa del Mundo de Fútbol en Alemania.

El fútbol es uno de los deportes más populares en el mundo. Cada año se venden aproximadamente 40 millones de balones de fútbol en el mundo. Desafortunadamente, pocos de ellos, son hechos con criterios de comercio justo. Gracias a la presión de las ONGs sobre los derechos humanos y sobre los derechos de los niños y niñas, actualmente hay menos niños trabajando en la producción de balones de fútbol. El trabajo puede ser útil al desarrollo personal y social de los niños. Sin embargo, a través del mundo, millones de niños y niñas hacen trabajos arriesgados en condiciones extremas poniendo en peligro su salud, educación, desarrollo personal y social e incluso sus vidas.

Pakistán es uno de los mayores exportadores de artículos de deporte, especialmente balones de fútbol

cosidos a mano. Un balón de fútbol está hecho de dos partes: - la parte externa, actualmente hecha con materiales sintéticos - nunca más de cuero.- la parte interna, hecha de caucho natural.

Los balones de fútbol normalmente están formados de 20 piezas hexagonales y 12 piezas pentagonales. Se cosen a mano, con aguja. Esta operación requiere fuerza y habilidad ya que la costura va por dentro. Un balón necesita alrededor de 650 puntadas. Un trabajador con experiencia puede coser 3 balones de fútbol durante un día de trabajo de 8-9 horas.

En los países en desarrollo, la pobreza es una de las principales causas del trabajo infantil. El Comercio Justo ofrece un camino práctico para aliviar la pobreza ya que mejora sus niveles de vida y asegura los derechos de los productores y trabajadores desfavorecidos.

Responde al siguiente test. Si no conoces todas las respuestas pregúntale a algún adulto que tengas cerca.

1.- ¿De qué están hechos los balones de fútbol?

- a) cuero b) plástico c) piedra

2.- ¿Qué país es famoso por fabricar balones de fútbol?

- a) Pakistán b) EE.UU. c) España

3.- ¿Cuántas piezas tiene un balón de fútbol?

- a) 32 b) 332 c) 3332

4.- ¿Cuántos países van a participar en la Copa Internacional de Fútbol?

- a) 32 b) 332 c) 3332

5.- ¿Cuántas puntadas se necesitan para hacer un balón de fútbol?

- a) 650 b) 300 c) 150

6.- ¿Cuántos balones de fútbol puede hacer en un día un costurero adulto de balones de fútbol?

- a) 2-3 b) 60-80 c) 100-120

7.- ¿Cuántos euros crees que cobran los costureros de balones por un balón?

- a) 0,50 b) 5 c) 50

8.- ¿Cuánto euros crees que gana un jugador de fútbol famoso por un partido?

- a) 10.000 b) 1.000.000 c) 100.000.000

9.- ¿Quién crees que gana más dinero con los balones?

- a) los costureros b) nike, adidas... c) las tiendas de deportes

10.- ¿Qué tienen de especial los balones de fútbol de Comercio Justo?

- a) Son cuadrados b) Son amarillos  
c) Solamente los hacen adultos

Y si respondes correctamente... ya puedes colorear el dibujo de Anna y Tom. Tráenoslo a la tienda (c/ Vda. Epalza, 6 - Bilbao), tendrás la oportunidad de verlo expuesto en el escaparate.



# Sartu gola haurren lanari

## Bidezko Merkataritzaren Nazioarteko Eguna

Kirolak gustuko dituzten milioi pertsonentzat 2006. urtean kontu interesgarria ospatuko da: Futbolaren Munduko Kopa jokatuko da, ekainaren 9tik uztailaren 9ra, Alemanian.

Mundu mailan, futbola da kirolarik ospetsuenetarikoa. Urtero, 40 bat milioi futboleko baloi saltzen dira munduan. Zoritzarrez, horietariko bakan batzuk baino ez dira egiten bidezko merkataritzaren irizpideak jarraituz. Giza eskubideen eta ume guztien eskubideen gainean Gobernuak Kanpoko Erakundeek egindako presioari esker, egun ume gutxiago dago baloi horiek egiten. Lana baliozkoa izan daiteke umeen garapen pertsonala eta soziala bideratzeko. Hala ere, hainbat eta hainbat herrialdetan, milioi ume lan arriskutsuak egiten dituzte, egoera oso txarretan. Horrela, euren osasuna, heziketa, garapen pertsonala eta soziala eta baita bizitza ere arrisku bizian jartzen dira.

Pakistan da kirol-artikuluaren esportatzailearik garrantzitsuenetariko bat, batez ere eskuz jositako

futboleko baloiei dagokienez. Futboleko baloiak bi zati ezberdinak ditu: -kanpoko zatia, egun produktu sintetikoekin eginda dagoena (jada inoiz ez larruzkoekin) - barruko alde, kautxu naturalaz egindakoa.

Futboleko baloi ohikoak hexagono formarekin 20 zatiek eta pentagono formarekin 12 zatiek osatuta daude. Eskuz josten dira, jostorrazarekin. Horretarako indarra eta trebetasuna beharrezkoak dira, jostokari berririk egiten behar delako. Baloi batek gutxi gorabera 650 ziztada behar ditu. Esperientzia duen langile batek 8-9 orduko lanean batean 3 baloi josi ditzake.

Garapenerako herrialdeetan, pobrezia da haurren lanaren arazo nagusien bat. Bidezko Merkataritzak pobrezia arintzeko bidea eskeintzen du, umeen bizi-kalitatea hobetzen duelako eta kaltetutako ekoizleen zein langileen eskubideak bermatzen dituelako.

Erantzun hurrengo galdetegia. Erantzun guztiak ezagutzen ez badituzu, hurbil izango duzun nagusi bati galdetu.



- 1.- Zerez egiten dira futboleko baloiak?  
a) larrua    b) plastikoa    c) harria
- 2.- Zein herrialde da famatu futboleko baloiak egiteagatik?  
a) Pakistan    b) AEB    c) Espainia
- 3.- Zenbat zati ditu futboleko baloiak?  
a) 32    b) 332    c) 3332
- 4.- Zenbat herrialdek parte hartuko dute Futbolaren Munduko Kopan?  
a) 32    b) 332    c) 3332
- 5.- Zenbat ziztada behar dira futboleko baloia osatzeko?  
a) 650    b) 300    c) 150
- 6.- Zenbat baloi egin dezake egun batean horretan lanean dagoen langile nagusi batek?  
a) 2 - 3    b) 60 - 80    c) 100 - 120
- 7.- Zure ustez, zenbat euro kobratzen dute langileek baloi bat egiteagatik?  
a) 0,50    b) 5    c) 50
- 8.- Zenbat euro irabazten du futbolari famatu batek partidu bat jokatzearren?  
a) 10.000    b) 1.000.000    c) 100.000.000
- 9.- Zure ustez, futboleko baloiekin nortzuk irabazten dute diru gehiago?  
a) jostunek    b) nike, adidas,...    c) kirol-dendek
- 10.- Zein da Bidezko Merkataritzaren baloiek duten berezitasuna?  
a) karratuak dira    b) horiak dira    c) nagusiek soilik egiten dituzte

Eta ondo erantzuten baduzu, Anna eta Tom-en marrazkia kolorez bete dezakezu. Ekarri dendara (Viuda de Zaharrean), eta gure erakustokian ikusteko aukera izango duzu!



# La ILP en el Parlamento

Después de recoger las 48.000 firmas, la Iniciativa Legislativa Parlamentaria de justicia y solidaridad comienza el debate en el Parlamento. Al no haber enmiendas parece que la propuesta sobre el Comercio Justo va hacia delante. En ella, se pide que el Gobierno Vasco potencie su desarrollo e impulse la introducción de dichos productos en los servicios y dependencias de la Administración.

También parece que se aprobará el "Dividendo de Paz", que pide que el Gobierno Vasco, en sus políticas de promoción y apoyo a las empresas, no colabore de ninguna forma con aquellas personas físicas o jurídicas

dedicadas a la producción, comercialización y financiación de armas.

En cuanto a la Deuda Externa, el tripartito PNV-EA-EB ha presentado una enmienda que descarta la propuesta de su cancelación, quedándose en buenas palabras como que "promoverá iniciativas tendentes al alivio y cancelación de la deuda externa". Por ello, desde la ILP-sarea pedimos el compromiso claro con la cancelación de esta injusta Deuda en un plazo de 10 años. Por dignidad. Y nos movilizaremos por ello.

***Kanpo Zorra ezabatzearen aldeko konpromisu sendoa eskatzen dugu***

## El trabajo infantil y el Comercio Justo

La relación entre trabajo infantil, pobreza y subdesarrollo se estableció hace tiempo pero no debe olvidarse que la pobreza es también una consecuencia del trabajo infantil ya que "los niños que trabajan hoy serán, cuando sean adultos, desempleados y sus propios hijos se verán obligados a trabajar" (OIT - Organización Internacional del Trabajo).

La OIT tiene un compromiso para abolir el trabajo infantil. El objetivo más inminente está establecido en 1999 en la "Convención Concerniente a la Prohibición e Inmediata Acción para la Eliminación de las Peores Formas de Trabajo Infantil". Su propósito es eliminar las peores formas de trabajo infantil, como un paso en el camino hacia su la total eliminación.

Es necesario hacer una distinción entre "trabajo infantil explotador" y "trabajo infantil". El trabajo ligero, que no tiene un impacto negativo, puede ser positivo y ser útil al desarrollo personal y social de los niños. Sin embargo, a

través del mundo, millones de niños hacen trabajos arriesgados en condiciones extremadamente nocivas, poniendo en peligro su salud, educación, desarrollo personal y social e incluso sus vidas. Este tipo de trabajo es considerado como trabajo infantil explotador.

En los países en desarrollo, la pobreza es una de las principales causas del trabajo infantil. El Comercio Justo ofrece un camino práctico para aliviar la pobreza ya que mejora sus niveles de vida y asegura los derechos de los productores y trabajadores desfavorecidos, especialmente en el Sur. En éste sentido el Comercio Justo contribuye a respetar los derechos de los niños.

Fuente: *Manual para tiendas de Comercio Justo en el Día Internacional de Comercio Justo 2006 de NEWS (Coordinadora Europea de Tiendas de Comercio Justo)*



# O i k o c r e d i t : invertir en desarrollo

***El mundo de las finanzas, de la banca, y el mundo de la cooperación para el desarrollo de los países empobrecidos parecen los dos extremos del sistema en que nos ha tocado vivir. La banca representa para muchos la manifestación más cruda de la economía de la globalización neoliberal, mientras que la cooperación al desarrollo se intuye como una esperanza de equilibrio en un sistema injusto.***

Pero la banca es un poderoso instrumento de desarrollo. Es un vehículo para que los ahorros de muchas personas no estén paralizados en un calcetín debajo del colchón, sino que se empleen para dar créditos a empresas que crean empleo, a personas que necesitan una vivienda o cualquier otra actividad que implica desarrollo económico de las comunidades y las regiones.

Es cierto que la banca cada vez menos se dedica a financiar proyectos empresariales y personales, y que ahora prima la especulación. También es verdad que la banca sólo da dinero a quien ya lo tiene, impidiendo que muchas personas (sobre todo en países del Sur) accedan a un préstamo para sus pequeños negocios.

Pero, ¿qué pasaría si un banco se propusiera ser un instrumento de desarrollo? ¿Qué pasaría si además se enfocara hacia proyectos en países empobrecidos? ¿Y qué pasaría si además demostrase que es una iniciativa económicamente viable?

No hace falta adivinar qué pasaría, porque ya está pasando. Y es Oikocredit.

## **Préstamos para el Sur, desde el Sur**

Oikocredit es una sociedad cooperativa con espíritu ecuménico fundada hace más de 30 años, de ámbito mundial y sede en los Países Bajos. Otorga créditos a centenares de organizaciones locales del Tercer Mundo que habitualmente no pueden acceder a los créditos de la banca tradicional. Principalmente, concede crédito a cooperativas y a entidades microfinancieras, para que éstas puedan a su vez distribuir microcréditos a pequeños agricultores, comerciantes, emprendedores... en países empobrecidos. Así Oikocredit construye un eslabón en la cadena que puede trasladar el crédito desde nuestros países hasta países del sur.

Oikocredit sólo financia proyectos dirigidos hacia las personas más pobres y que sean viables económicamente. Prefiere proyectos cooperativos, así como aquellos que favorecen la situación de la mujer y



son respetuosos con el medio ambiente. A 31 de diciembre de 2005 Oikocredit financiaba 467 organizaciones en Africa, América Latina, Asia y Europa del Este, con un capital en préstamos de 158,4 millones de euros.

Una de las características distintivas de Oikocredit es su cercanía a los lugares donde concede sus préstamos. Todos los proyectos son analizados por personal de Oikocredit en las oficinas regionales situadas en los países del Sur. En total posee 11 oficinas regionales y 17 oficinas de país en las regiones donde opera.

## **Una alternativa de inversión responsable**

Oikocredit obtiene sus fondos de pequeños ahorradores y organizaciones eclesiales que invierten a través de Oikocredit. La inversión en Oikocredit se convierte así en una inversión ética, ya que sólo financiará a personas en zonas empobrecidas, a la vez que segura. Oikocredit no ha sufrido pérdidas en sus 30 años de existencia y casi todos los años ha sido capaz de devolver un dividendo del 2%. Ello es posible gracias al apoyo y acompañamiento cercano de todos los proyectos financiados.

Oikocredit está presente en Bilbao desde 2004 y ofrece la posibilidad de suscribir aportaciones a Oikocredit Internacional, ofreciendo un dividendo máximo anual del 2%. La aportación mínima que se puede suscribir es de 200 euros, comprometiéndose a mantenerla durante al menos un año, pudiendo recuperarla en cualquier momento a partir de entonces.

## **En Kidenda**

El comercio justo y el ahorro alternativo son acciones complementarias en pos de una economía diferente. Por eso, Oikocredit Euskadi atiende al público en Kidenda, de lunes a jueves de 6 a 8 de la tarde. Oikocredit Euskadi es una iniciativa impulsada por la fundación FIARE y cuenta además con el apoyo Cáritas, PTM mundu bat, Economistas sin Fronteras y Kidenda.

## Equipo territorial de Sestao

# Acercándonos a los grupos territoriales

Corría el año 1999. Una llamada a participar como voluntariado para vender productos de comercio justo puso en marcha un proyecto esperanzador y que caló hondo en el pueblo de Sestao. Así fue fraguándose, a fuego lento, el espíritu de solidaridad con el Sur en nuestro pueblo y así, tras varias ferias de Kidenda, se formó el equipo de Kidenda de Sestao. El éxito que tuvieron estas primeras presentaciones de los productos de comercio justo fue rotundo y eso nos animó aún más a seguir por este camino. La verdad es que Sestao es un pueblo solidario, pese a llevar años sufriendo una grave crisis económica, y quizá por ello, es consciente de que hay que estar junto a quien lo necesita para intentar cambiar las cosas. Pero el mayor detonante fue la fe en la construcción de un mundo nuevo, equitativo, solidario, donde todos, del Norte y del Sur, tengamos las mismas oportunidades y podamos vivir dignamente. Así nacimos nosotros como grupo, y aquí seguimos.



estrechar lazos entre Baba y Sestao, como una moneda de ida y vuelta, conocer su realidad y que ellos conozcan cuál es la nuestra. Para esto queremos involucrar a la comunidad de Sestao, de manera que puedan enriquecerse todos los grupos de una experiencia de acción y formación tan bonita.

Y hablando de formación... esa es nuestra pequeña asignatura pendiente, aunque hemos hecho varios cursos formativos, también ha habido actividades que se nos han "atragantado" un poco, pero esperamos que con la inminente llegada de nuevos voluntarios, volvamos a darle un empujoncito al tema...

Entre las actividades que hemos venido realizando de un tiempo a esta parte se encuentran varias charlas de sensibilización en colegios y grupos infantiles y la celebración del Día Internacional del Comercio Justo, que tuvo lugar en Sestao en mayo del 2005, un día muy especial que mediante juegos educativos, música de otras culturas y venta y degustación de productos solidarios, se celebró en contra de la explotación infantil. Siguiendo en esta línea, nuestra próxima cita será el 14 de mayo, coincidiendo con el Bicentenario de la fundación de Sestao. Para celebrarlo estamos organizando una fiesta multicultural donde se involucrarán desde el ayuntamiento, hasta centros regionales, y donde se hará un alarde de danzas y música de aquí y allá, con pasacalles, talleres de henna, venta de productos y degustación. Una gran oportunidad de acercar al Norte y al Sur en un acto lúdico y de que participe el máximo número de personas posible. Quedáis todas invitadas.

*Equipo Norte-Sur de Sestao*

### PARA SER UN GRUPO DE KIDENDA:

- Se necesita tener inquietud por el comercio justo.
- Se necesita tener ganas de promover acciones que reivindiquen la justicia en el comercio y en las relaciones norte-sur en general.
- Se necesita realizar una formación básica para conocer el comercio justo y las diferencias de éste con el comercio convencional, el proyecto en sí, los productos,...

### III Asamblea del voluntariado de Kidenda

El pasado 1 de abril, tuvo lugar la tercera asamblea del voluntariado de Kidenda. En ella se establecieron dos tiempos bien diferenciados.

En el primero de ellos se realizó la presentación de la memoria del 2005. En ella se destaca la participación en diferentes campañas de sensibilización: "Defiende sus Derechos", "Pobreza Cero", "No es solo un Juego" o "Regala lo Justo". Han sido campañas que nos han ayudado a acercar más el comercio justo a la ciudadanía de Bizkaia. También sobresale la presencia en medios de comunicación, incrementada respecto al año anterior. Siguiendo con la sensibilización, Karanakuy se ha revelado como una revista de alto interés entre sus lectores. Además, durante ese mismo año se trabajó la página web de Kidenda.



Para finalizar este primer momento se ofrecieron datos sobre las ventas, que en el año 2005 supusieron un incremento del 26,20% respecto del año anterior, así como otros datos que hacen referencia a la relación que Kidenda mantiene directamente con los productores y países de origen de los artículos a la venta.

En un segundo momento se hizo una pequeña presentación de FLO (Fair trade Labeling Organization) o lo que es lo mismo el sello de comercio justo. Desde Septiembre del 2005 funciona la Iniciativa Nacional del Sello FLO en España, y están apareciendo muchas discrepancias y dudas entorno al sello. Tras esta presentación se realizó un trabajo en equipos buscando las ventajas y los inconvenientes que este sello aporta al comercio justo y los productores. Se abrió un gran debate que, lejos de llegar a conclusiones cerradas, abrió una puerta para la formación y el trabajo de reflexión conjunto sobre este tema.

### Alboan se incorpora como nuevo socio a Kidenda

En este número del Karanakuy nos ha podido llamar la atención el nuevo logo que identifica a Kidenda, y es que en él aparece incluido Alboan. En este breve artículo vamos a explicarlos.

#### *Hemendik aurrera Alboan-ek bat egingo du Kidenda egitasmoarekin*

Como ya conocemos, Kidenda es una iniciativa que nace de Cáritas y de Misiones Diocesana de Bilbao allá por el año 1996. Nace con el objetivo claro de ofrecer un espacio diocesano de reflexión y una alternativa al comercio internacional causante en gran medida del empobrecimiento de los países del Sur. Es a través del comercio justo, del fomento del consumo responsable, y del fomento de unas relaciones de igual a igual con las organizaciones del Sur, como Kidenda durante estos años ha llevado a cabo este objetivo. Objetivo que se ha ido acercando a espacios más allá de los diocesanos, estableciendo relaciones con otras organizaciones y con las administraciones públicas que también tienen un importante papel en este proceso de impulsar y crear en alternativas al sistema establecido.

Alboan es la organización de cooperación internacional de la Compañía de Jesús en la Provincia de Loyola (en la que se encuentra Bizkaia). Nace en 1994 con la intención de generar una ciudadanía comprometida con el desarrollo humano y la búsqueda de justicia. Para ello, fortalecen a personas y grupos a través de procesos educativos y de formación. Potencian a las organizaciones sociales en su trabajo de transformación social y buscan incidir en la definición y control de las políticas públicas y privadas que afectan al desarrollo humano y a la justicia, tanto en el Norte como en el Sur. En esta línea se encuentra el trabajo que realiza Kidenda dentro del comercio justo y es por esto que Alboan se ha querido sumar al proyecto.

Kidenda al ser un proyecto conjunto de Alboan, Cáritas y Misiones, ve fortalecida su identidad, puesto que es un proyecto que día a día ve como se van alcanzando sus objetivos gracias al voluntariado. A partir de ahora con esta nueva incorporación se sumarán los esfuerzos de las organizaciones y de las personas que las conforman, para conseguir unas relaciones comerciales y humanas más justas entre el Norte y el Sur.

## Una pasión colectiva

El próximo día 9 de junio comienza una nueva edición de la Copa Mundial de Fútbol. Esta vez va a ser el viejo continente el que recoja el testigo, y así Alemania se va a convertir durante un mes en el epicentro mundial de la noticia, en el lugar en el que se van a posar millones de miradas, ávidas y ansiosas de los resultados de los distintos equipos nacionales que van a competir sin descanso.

El espectáculo está servido. Como cada cuatro años -dos en nuestro caso, dada la importancia del campeonato europeo-, el ritual se repite de una manera formidable. Los medios de comunicación, atentos siempre a lo que la gente demanda, se encargan de ir calentando



pensamiento y situación, y el fútbol es una de ellas. En nuestro entorno cercano esto ya es un fenómeno habitual y no resulta extraño que existan estudios serios que hablen del Athletic como un fenómeno religioso, siendo además el que más adeptos congrega. Lo cual, por cierto, lleva consigo ciertas dosis de masoquismo, dados los resultados que en los últimos lustros nos depara... pero bueno, ese es otro cantar.

La cruz de todo ello es inquietante e interpeladora: negocio por doquier, utilización política de un fenómeno de masas (pan y circo), manejo de cifras exorbitantes, superficialidad y borreguismo, desproporción absoluta entre lo que hay en juego y los resultados producidos, tanto en el bolsillo como en el alma de tantos millones de personas. Seguramente, desde una postura crítica, honesta y radical, deberíamos de despotricar de todo este espectáculo, de todo este montaje que ayuda a alienarnos y convertirnos en masa estúpida. Pero no creo que las cosas sean tan sencillas. Quedar con la cuadrilla a ver un partido, con todos sus prolegómenos y parafernalia, unirse a la reivindicación de una selección nacional, tener algún punto y grado de complicidad con esas personas y sectores con los que no te tratas habitualmente o con los que estás a la greña... son cosas que hay que tener en cuenta.

***Gutxitan ikusten dugu gizartearen zati  
eta esparru ezberdinak elkar-ondoan,  
talde kutunaren gorabeherak  
ospatzen edo sufritzen***

motores, de crear el ambiente y la tensión sostenida que explota con estruendo en euforia desatada o angustia desconsolada, dependiendo del color con el que se mire. Significa el olimpo para unos cuantos elegidos -hombres, por supuesto- y el ocaso para aquellos que no han sabido o podido estar al nivel requerido. Es el tema recurrente de conversación, amplificado aún más en la llamada aldea global.

El fútbol me gusta. Lo reconozco, y creo que eso no es ningún pecado. Recuerdo de txiki la alegría inmensa que sentí, lágrimas incluidas, cuando el Athletic se proclamó campeón de liga hace ahora 23 años. Con el tiempo he ido evolucionando y adquiriendo una visión mucho más crítica. Sin embargo, creo que todavía sé apreciar algunas de las cosas buenas que nos ofrece el llamado deporte rey.

En efecto, emociona ser testigo y parte de esos raros momentos en los que toda una sociedad, identificada con sus colores, olvida sus problemas y se funde en un espontáneo abrazo colectivo. Pocas cosas consiguen mantener en vilo a personas de diverso origen,

La campaña para este año del Día Internacional del Comercio Justo nos recuerda que cada año se venden aproximadamente 40 millones de balones de fútbol en el mundo y que, desafortunadamente, pocos de ellos son hechos con criterios de comercio justo. En concreto, en Pakistán se fabrican alrededor del 70% de estos balones, siendo, en muchos casos, niños y niñas los que con su sudor alimentan la llama y el negocio de las multinacionales de siempre, unidas a la industria del fútbol.

Pienso yo que deberíamos de ser capaces de observar ambas realidades, de ejercer una mirada crítica y de actuar en consecuencia. Os propongo que lo hagamos, utilizando la privilegiada oportunidad que nos ofrece el próximo mundial. Ánimo, que para ello no es necesario ir a Alemania.

**Alvaro Marcos**